

**INFORME PARA PROGRAMA DE
IBERBIBLIOTECAS, 5° PASANTÍA
INTERNACIONAL.**

NOMBRE: Daniel Antonio Trinidad Ramos

Nacionalidad: salvadoreño

Fecha de pasantía: 28 de agosto al 1 de
septiembre del año 2023.

TEMATICA: Bibliotecas y ruralidad: una
apuesta por el agenciamiento desde lo
comunitario diverso

Lugar: Bogotá, Colombia.

Fecha: 03 de octubre del 2023.

DÍA 1: 28 de agosto.

El día 1, 28 de agosto del presente año fue la primera jornada de la pasantía, un inicio con muchas expectativas de aprendizaje, nos reunimos en el lobby del Hotel Tequendama en el que nos hospedamos los participantes, aproximadamente a las 7:45 am, partiendo hacia las 8:00 am a la Biblioteca Nacional de Colombia donde pasaríamos el resto del día. En el camino hacia la biblioteca la encargada del grupo nos dio una corta explicación sobre la hermosa y moderna capital colombiana. Seguidamente nos trasladamos a la biblioteca, el tercer edificio utilizado para este fin, pasamos a una sala donde



pasaríamos gran parte del día recibiendo la primera capacitación programada para los pasantes, donde empezamos a descubrir todo lo que nos deparaba en una semana de mucho enraizamiento y volviendo los ojos hacia sectores que quizá históricamente han estado

olvidados pero que presentan una riqueza cultural gigante.



Dicho proyecto será el gran protagonista de este maravilloso viaje, es un programa que tiene el objetivo de ampliar los

servicios bibliotecarios en las zonas rurales de Colombia. Son el resultado de iniciativas colectivas e individuales o esfuerzos comunitarios que se ven reflejados en la promoción de la cultura no limitados a un espacio físico sino a través de actividades al aire libre, en la

búsqueda de la preservación cultural o historia del lugar donde se implemente el proyecto BRI. Como dato curioso la mayoría de personas al frente de las BRI son mujeres. Se hizo un recorrido oral a cargo de las ponentes sobre la historia del proyecto, que engloba muchas historias interesantes y el impacto que estas iniciativas tienen en los territorios rurales o veredas como se les llama en Colombia.

Conocimos muchos esfuerzos que son ejemplo para la preservación de la cultura, la lectura y la historia. Ejemplos como: Biblioburros, los Bibliobuses, las bibliocletas (bibliotecas sobre bicicletas), Bibliomotos, y así muchos esfuerzos e ideas que parecen aisladas en principio pero que tienen un potencial de convertirse en una red de transformación social enorme, sin perder claro está nuestras identidades latinoamericanas y las propias de cada región, sin transculturizarnos. Proyectos innovadores con apoyos públicos y privados (según comprendí). Posteriormente a la explicación de todas estas iniciativas se creó un espacio de reflexión y debate respecto al tema en cuestión.

Se realizó una actividad (nuevas en mi caso) de “las cartas de energía”, dónde elegíamos una carta al azar para ver que energía era la que portábamos en ese momento, previo a esto realizamos las presentaciones de cada uno de los participantes, había personas de: Chile, Ecuador, Brasil, Perú, España, Colombia, Costa Rica y El Salvador. También tuvimos un intercambio de opiniones que donde opinamos acerca de la ruralidad latinoamericana en base a nuestras propias experiencias. Coincidimos en varios puntos, así como las obvias diferencias que pueden existir en cada región, hablamos sobre aspectos culturales y la diferencia que existe entre lo rural y lo ciudadano, tratar



de no ser invasivo con nuestras propias ideas y costumbres y querer “cambiar” realidades culturales propias de cada comunidad.

Además, hicimos un recorrido en las instalaciones del BNC, en donde puedo destacar **la máquina de escribir** del gran **Gabriel García Márquez**, también destaco el documento oficial de la firma de acuerdos de paz del estado de Colombia con las FARC, pude conocer los **libros incunables**, nunca antes había podido observar uno y las técnicas de conservación que se utilizan para los mismos (la mayoría de los libros más antiguos eran religiosos). Las áreas de microfilm y de preservación de material audio-visual y toda la maquinaria que se utiliza para su preservación y la evolución tecnológica que esto ha tenido a lo largo de los años. Finalizada la jornada uno, con muchas expectativas aún, procedemos a retirarnos de la biblioteca nacional de Colombia, la cual me deja sorprendido por la variedad y la documentación increíble que sus paredes resguardan



DÍA 2: 29 de agosto.

En el día dos se hizo una dinámica un tanto parecida al día anterior, se nos esperaba al grupo completo en el lobby del hotel, a eso de las 7:30 y de ahí partíamos hacia nuestro segundo destino, según comprendíamos no era un lugar muy lejano y llegaríamos pronto. En este caso nuestra segunda visita fue a: La biblioteca pública “El Tintal, Manuel Zapata Olivella”, con nombre y apellido como nos dijo un guía en la biblioteca. Esta biblioteca es cercana a unos remanentes que quedan de unos humedales, que en esencia es notoria su importancia (o lo



fue) para la flora y fauna en su momento, pero el “progreso” no se detiene y se lleva todo a su paso, actualmente su valor para la vida silvestre se ve muy disminuido por todo el crecimiento inmobiliario de sus alrededores y la expansión industrial notoria en la zona. Dato curioso de la biblioteca es que era una planta de

transferencia de basura convertida en biblioteca, es un edificio de concreto a la vista en un primer sentido “brutalista”, pero que le da un toque diferente a lo conocido por biblioteca.

Al igual que el día anterior iniciamos el recorrido de la biblioteca en donde se nos explica su historia y los servicios que esta ofrece a los usuarios que la visitan, se nos hace entrega de un mapa interactivo que iremos tachando con una pegatina según el área que vayamos conociendo de las instalaciones. El segundo nivel nos lleva a una gran sala que tiene por nombre “Manuel Zapata Olivella” el apellido de esta biblioteca. Es una impresión ver lo enorme de esta gran sala, pero al mismo tiempo brinda un sentimiento acogedor. Procedemos a sentarnos algunos en una pequeña sala, donde se resuelven varias preguntas de los pasantes respecto al edificio, el porqué del nombre de esta sala (cabe destacar que es un autor que yo desconocía). Me gustaría destacar lo grande del edificio, cuenta con áreas que el proyecto que lidero no cuenta, como el de mangas y comics, algo que viene a mi mente que funcionaría

mucho en el CUBO y en las comunidades que intervenimos a lo largo del departamento de Santa Ana. Además, de las zonas o equipos especializados en personas con necesidades especiales, así como también la persona cualificado para la atención de estas personas, es algo de lo que podemos tomar como ejemplo.

Desarrollan muchas actividades y ofrecen muchísimos servicios alejados de la biblioteca tradicional o del mapa que se nos ocurre cuando pensamos en una biblioteca, pasa a un lugar mas como un centro de integración cultural donde los libros y otros proyectos conviven de manera sincronizada y en armonía. El área de comics, por ejemplo, se aleja de lo tradicional, pero puede inspirar a la creatividad, a la imaginación y al talento, como dibujantes y escritores.



Posterior al recorrido por las instalaciones iniciamos con nuestra jornada de capacitación. Una jornada educativa de entrada un poco complicada, en donde se me dificulta seguirle el hilo al ponente, por términos para mí desconocidos. Se exponen temas que enfocan el conocimiento territorial, aplicando esto en todo sentido; situación social, geográfica, cultural y todo lo que el conocimiento del territorio pudiera implicar, y como este conocimiento o particularidad social-comunitaria influye en el rumbo del proyecto bibliotecario que se está ejecutando.

También habla de un termino nuevo para mi persona como la “accicibilidad”, término que trajo dificultad a mi comprensión. Luego realizamos un círculo de la palabra en donde discutimos mucho los roles que como bibliotecarios debemos tomar y cumplir en nuestros espacios. Pasando a la hora del almuerzo.

“Las hormigas también tienen problemas” es la temática que vemos a través de un video que busca la reflexión grupo e individual de los participantes. Hacemos diferentes ejercicios con

la temática como definir ¿qué es comunidad para nosotros? Hacemos un ejercicio de lectura, de lo individual a lo comunitario, la justicia. M

¿Qué tiene de comunitario mi biblioteca?

Es un espacio, un punto de encuentro, en la búsqueda de una transformación cuando las personas se apropian y lo vuelven suyo, cuando se dan por cuidar esos espacios físicos, pero también delimitan las reglas propias del lugar, cuando son participes en la toma de decisiones para mejorar las condiciones. Aprender de lo común y lo comunitario, de adentro hacia fuera.



DÍA 3: 30 de agosto.

El tercer día inició de una manera un tanto mas emocionante que los días anteriores, particularmente me llama muchísimo más la atención el trabajo de campo y en este sería la



primera de las dos visitas territoriales que realizaríamos en este viaje. Un recorrido un tanto largo, saliendo aproximadamente a las 6:40 am del hotel hacia la comunidad, llegando aproximadamente a las 9:25 am a nuestro destino “El Manzano, La Calera, Cundinamarca”, en el camino pudimos apreciar muchos paisajes hermosos durante el trayecto, con un clima frio de lo más agradable, con un recibimiento de lo más acogedor por parte de los habitantes de esta vereda (como le llaman en Colombia a las comunidades rurales), después de 3 horas de viaje para poder llegar a tan bello destino.

La BRI en la que nos encontramos es llamada “El Rincón del Oso”, que recibe su nombre debido a que en los alrededores de la comunidad habita el oso andino o el oso de anteojos, avistado en varias ocasiones por los habitantes. Es además una zona de recarga hídrica que provee a la ciudad capital del vital líquido. Después de la bienvenida de los habitantes de El Manzano iniciamos con la actividad informativa en donde se nos explico todos los proyectos en los que han participado, donde destacan: “Festival de la cuenca del Río Blanco” donde se presentaban varias veredas del oriente del municipio IEDRI, costumbres, tradiciones y acciones ancestrales que en este tiempo se pudieran realizar para ayudar mitigar los efectos del cambio climático; participaron también con representaciones teatrales en diferentes festividades tal como El día del campesino, fiestas familiares y representaciones escolares, realizan danza tradicional. Actividades como el árbol genealógico de los habitantes de la comunidad y una de las cosas que más llamó mi atención y que me encantaría ponerlo en practica es el libro “Conozcamos los encantos del Manzano” dicha obra se realizó con la

información brindada para los que habitan esta vereda, haciendo especial énfasis en los adultos mayores, que son quienes más información pueden proveer al respecto, se consigán también en este libro relatos, refranes, mitos, leyendas, dichos y modo de vida de la vereda. Luego tuvimos la participación artística de un grupo de niños que la profesora de la escuela de la zona había llevado, seguidamente pudimos ver el baile tradicional del lugar, en donde algunos de los pasantes pudimos participar demostrando nuestro poco o nulo talento en la danza; tenían ventas de



varios artículos como yogurt, vino de uchuva, aretes, collares y otras cosas, del cual pudimos apoyar con la compra de alguno de ello. Seguidamente procedimos al almuerzo, que cabe destacar estaba de lo mas delicioso, si la memoria no me falla era “Sancocho”, estuco exquisito y creo que por comentarios generales muchos deseábamos en ese momento una comida mas local u que mejor que en una zona rural del país.



Posterior al almuerzo pudimos observar muchos instrumentos como: juegos tradicionales que se ocupaban en la zona y herramientas utilizadas

en el campo, así como también artículos que se usan en el hogar. Nos mostraron su libro de hierbas medicinales y también de hierbas aromáticas o que se utilizaran en la cocina tradicionalmente.

Finalmente, antes de partir, tuvimos la oportunidad de jugar u juego tradicional, nuevo para todos los que no somos de este país. De esta forma culminamos nuestra visita a la BRI “El rincón del oso”, lleno de mucho aprendizaje significativo, sin muchas ganas de marcharnos emprendemos el viaje de regreso hacia el hotel, cabe resaltar que entre los pasantes se ha creado un ambiente increíble, espero con ansias el siguiente día y ver que aprendizajes me dejará este.



DÍA 4: 31 de agosto.

Cuarto día de nuestra pasantía se acerca el final de una aventura que no deseaba termine tan pronto. Hacía un día espléndido, nos preparábamos para un nuevo viaje a priori largo en autobús, al vivir en un país como El Salvador donde todo nos queda cerca el tiempo en el transporte se me vuelve eterno. Salimos nuevamente del lobby del hotel a eso de las 6:40 am, llegando a nuestro destino a las 9:18 aproximadamente, nos encontrábamos nuevamente en una comunidad rural en la BRI “La Esmeralda” en la Pasca, Cundinamarca. El camino fue



largo y una gran aventura, agarramos dos transportes, ya que, el bus no

lograba llegar al lugar exacto donde nos dirigíamos, nos dividimos en 4 grupos, cada grupo abordó un vehículo 4x4 y en próximos a los 10 minutos estábamos en nuestro destino final, una zona rural con muchos arboles de eucalipto y ganado. Pasamos de este modo a las instalaciones de la BRI La Esmeralda “un mundo de saberes”, con grata sorpresa pudimos conocer a las lideresas al frente de están al frente de este proyecto. El trabajo y el compromiso de estas personas es muy notorio, el amor a su comunidad, y al igual que el día anterior el recibimiento fue muy ameno y acogedor. Se nos comentó el trabajo que realizan en las jornadas que programan, en donde me pude dar cuenta también que las BRI se vuelven una especie de refugio, distracción y pasión, muchas son mediadoras de lectura y buscan trascender enseñando lo que conocen a las nuevas generaciones. “Las comadres, como se hacen llamar estas mujeres luchadoras, son personas a priori muy tímidas, esa timidez inocente es normal con un grupo de extranjeros desconocidos, pero que no impiden mostrarnos su nobleza, su hospitalidad y sus saberes. En donde recojo algunas frases con mucho trasfondo de análisis y que puedo aplicar en el día a día en el proyecto que dirijo:

“Lograr una vinculación comunitaria”

“Todo espacio es una oportunidad”

“La satisfacción radica en el esfuerzo, no en el logro”

“Hacer que el otro se reconozca como un portador de saberes”

Frases que pude recoger en mis apuntes que me parecieron necesarias mencionar, porque la ruralidad no significa ignorancia, porque la ruralidad no significa atraso, porque la ruralidad no significa que es algo negativo. A veces nos aferramos a nuestras ideas de modernidad y que vivimos en la sabiduría pero que todos somos portadores de saberes y que hay muchos que tienen mucho por enseñarnos y tenemos mucho por aprender. De esta visita me llevo mucho, me llevo motivación, ánimos, actitud, humildad, esfuerzo, enraizamiento, amor por mi cultura, amor por mis orígenes, amor a mi trabajo.

Me encantó la actividad que realizaron que se llama “Canasto Viajero” llamó particularmente



mi atención porque desde hace tiempos tenía la idea de empezar a engrosar la historia comunitaria del proyecto donde está establecido mi trabajo, esta actividad es muy replicable, busca recolectar los

saberes populares a través de lo que cada familia de la comunidad sepa, ya sea: historia, medicina, cuentos, mitos, leyendas. Algo que pueda crear un libro de sabiduría popular que se dice de boca en boca pero que es importante quede escrito para que se pueda conservar en el tiempo.

“No solo leemos textos, leemos contextos”

En El Salvador se escribe una nueva historia, algo que está cambiando el hito (bueno o malo según la perspectiva) pero que es necesaria escribirla, es necesario que se entienda el contexto de las comunidades en la realidad histórica que vivimos.

La BRI Esmeralda y la Pasca, nos brinda el almuerzo mas exquisito que probé en este viaje, me despide con unas vistas impresionantes de las montañas colombianas, en un hogar acogedor, con nuestro Pocho (otorgado muy amablemente por la BRI) haciendo frente al frescor del clima y la mejor compañía con los lugareños y los hermanos de diferentes países

que empezamos a hacer gala de cada cultura con las amenas platicas que generamos, un ambiente sin igual, después de cocinar postres, de tomar un exquisito tinto nos despedimos de tan bellas personas, quedaba un largo viaje hacia el hotel, así culmina nuestro día 4.



DÍA 5: 1 de septiembre.

Quinto día de pasantía, ultimo día de un viaje que hasta este momento había sobrepasado mis expectativas iniciales, ha sido un proceso de aprendizaje muy gratificante, hemos conocido: la Biblioteca Nacional y los tesoros que esta guarda, la magnífica biblioteca El Tintal Manuel Zapata Olivella, las maravillosas BRI de el manzano “El rincón del oso” y “La Esmeralda” en Pasca (al final de este viaje puedo sostener: mis favoritas).



El día inicia en esta ocasión un poco mas tarde por la mañana, salimos del hotel Tequendama a eso de las 7:50 aproximadamente, rumbo a nuestro nuevo destino, con un viaje mucho mas corto puesto que se encontraba en las cercanías del epicentro de la capital colombiana. Hablo de la biblioteca publica “Carlos E. Restrepo”, en la cual nos hicimos presentes a las 8:30 am. Como de costumbre (al igual que en los primeros dos días) realizamos el recorrido respectivo por las instalaciones donde pudimos conocer los servicios que este espacio público ofrece, destacar los espacios en donde cuenta con las herramientas para atender a las personas con

necesidades especiales, como las impresoras braille, libros braille, teclados especializados para personas con poca visión, sus escaners y zona de audiovisuales, también el jardín de la terraza.

Tuvimos la ponencia de “Caminar a la noción de biblioteca desde un sentido comunitario” con el profesor Didier Álvarez Zapata. Abordando constructos como “la necesidad de la biblioteca



de volver continuamente a su idea para transformar su práctica” entendiendo la idea de volver como de “desvolver”, arar la tierra para volver a sembrarla de nuevo, sembrar en la biblioteca

para obtener nuevos frutos. Las realidades de la biblioteca, la filosófica que aborda un ámbito en las ideas de y sobre la biblioteca y una realidad más pragmática que son las acciones de, desde, en con, para y sobre la biblioteca.

“Estudios bibliotecarios, sus objetos y prácticas, se convierten en un esfuerzo de comprender las bibliotecas desde un punto de saberes y conocimientos sociales y científicos que la sustentan y proyectan”.

Posterior a esta magnífica ponencia realizamos una actividad dinámica, creando una red (con lana), mencionando una palabra que nos identificó durante la pasantía, un momento de reflexión y conexión con los demás participantes, también pudimos escuchar el relato de 3 compañeros participes que nos explicaron las actividades que cada uno realiza en sus proyectos, la participación también de nuestra compañera brasileña María Chocolate, una de las protagonistas de esta aventura, con momentos muy emotivos, donde las lágrimas no escaparon por la vergüenza que esto generaría con los demás, más aun que llegábamos al final de una historia fascinante, sin embargo, la tarde y la biblioteca aun nos tenía una sorpresa más preparada, la participación artística musical de su personal quienes nos deleitaron con varias canciones. Y fue así como despedimos nuestra participación en la 5º pasantía internacional de Iberbibliotecas, en Bogotá, Colombia, culminó. De una u otra manera me hubiese encantado extender el tiempo, por todo lo que se aprendió, el compañerismo que se creó. Por las enseñanzas que me dejó, por las anécdotas que debo contar, pero llegó a su final. Rumbo al hotel y hasta una próxima vez, mas que agradecido con esta experiencia.

¡Millones de gracias!

¿Cómo pretendo aplicar en el CUBO lo aprendido durante la pasantía?

El contexto del proyecto en el que yo particularmente me desenvuelvo es un poco diferente a los proyectos BRI o a las grandes bibliotecas que visitamos en la capital colombiana, pero ello no significa que no se puedan aplicar mucho de las actividades que observé durante la pasantía. El contexto social salvadoreño atraviesa actualmente una transformación social donde la juventud merece una especial atención para no repetir errores que en el pasado ocurrieron en nuestra tierra. El proyecto que dirijo es especialmente dedicado a la niñez y juventud, el enfoque que buscamos brindar es de la prevención de la violencia a través de la promoción de la cultura, de la tecnología y los videojuegos, de la educación y preparación de los jóvenes para un futuro, del deporte, de contar con espacios dignos en las comunidades más estigmatizadas y que en su tiempo eran las de mayor índice de violencia en el país, competir directamente a los grupos criminales con todo lo anteriormente mencionado. Es por eso que como CUBO en Santa Ana hemos tomado a bien desplegarlos en otras comunidades y territorios en las cuales anteriormente existían fronteras invisibles que impedían el trabajo interno por las pandillas que controlaban estos territorios y acercarte a estos lugares era sentenciar una pena de muerte anunciada, actualmente contamos con una Red Juvenil en Santa Ana que tiene 10 comités juveniles a lo largo del departamento, algunos de estos comités son meramente comunitarios (o sea que se delimitan a una comunidad y sus voluntarios son locales) y otros comités que se dedican a algún área de deporte o arte específico (por ejemplo, chicos que hacen arte en piedra, lienzo, pintura, otros que se dedican al freestyle, otros que son bikers) que tienen un potencial de crecimiento y que pueden transformar muchas realidades, pero que no cuentan con los espacios o los recursos necesarios para lograr sus objetivos planteados. Es por ello que una de las propuestas que nos gustaría retomar en base a lo observado en este viaje es:

Proyecto 1: Creación de bibliotecas juveniles-comunitarias.

Basado en nuestra experiencia como CUBO y en lo observado en Colombia, podríamos crear una red de bibliotecas juveniles con las organizaciones que ya existen en el territorio y que actualmente estamos interviniendo, como presidente de la red juvenil conozco estos lugares y sé de primera mano que no cuentan con espacios dignos de reunión o recreación que ayuden a las organizaciones juveniles a lograr los objetivos que se plantean cuando inician su



recorrido. Como idea inicial podemos buscar que estos lugares cuenten con un área parecida a “Distrito grafico” de la biblioteca El Tintal, adecuado a la zona la comunidad priorizada, un área de lectura donde existan comics, manga, sagas de libros juveniles y otros educativos, que cuenten con un área de tareas, 2 computadoras que

ayuden para este fin y un videojuego que abone a la recreación. En el contexto en el que vivimos estos espacios son como un oasis o una ruta de escape para la juventud salvadoreña. Si bien es cierto es algo que requiere mucho recurso y no es un proyecto fácil de implementar, se pueden empezar a crear de manera formal y buscar a las instituciones pertinentes que actualmente nos apoyan (cooperantes internacionales). La creación de una red de bibliotecas juveniles-comunitarias a partir de este viaje nace como un sueño, pero que se convierte en una meta a mediano plazo.



Estas fotografías representan el trabajo territorial que se realiza de parte del CUBO y la Red Juvenil “Tierra Morena” junto con cooperantes internacionales e instituciones de gobierno.



Proyecto 2: “Historia, cuentos y leyendas Emanuel”

Inspirados en la visita a la comunidad BRI El rincón del Oso y a la BRI La Esmeralda, me fascino el ímpetu de las personas que lideraban estos proyectos por querer rescatar toda su cultura, a pesar de ser del mismo municipio variaban muchísimo algunas de sus costumbres, y me logré dar cuenta del amor que tienen a su vereda, a lo suyo, a su gente, era algo para mí inspirador. La cultura salvadoreña cada día pierde su valor, su identidad, al estar en el centro del continente nos vemos vapuleados por el norte y sur y olvidamos nuestras raíces, nuestras costumbres, nos transculturizamos y perdemos nuestra identidad, rescatar nuestra esencia debe de ser parte de nuestro trabajo. Tomo como ejemplo la actividad “**Canasta viajera**”, de esto puedo aclarar que en la comunidad existe una memoria histórica de los diferentes procesos que la colonia ha pasado, pero que puede ser engrosado de gran manera, en este nuevo hito de la comunidad me gustaría escribir cosas como: Bibliografía de las personas fundadores de la comunidad y personas más influyentes, bibliografía o relatos que las personas nos puedan contar sobre historias de éxitos que las personas que acá habitan han tenido, mitos, cuentos, leyendas, frases, refranes e incluso mártires que la comunidad en su lucha por la legalización ha tenido. Todas estas historias las podemos conseguir a través de la actividad de la canasta viajera, recogiendo historia por historia por los habitantes mas antiguos y crear un verdadero libro que ponga nombre y rostro a la historia de este lugar. (anexo junto con este documento la memoria de la comunidad Emanuel)

Proyecto 3: CUBO inclusivo.

A pesar de promover la inclusión dentro de nuestro espacio, de estar dando pequeños pasos en lograr este objetivo, como capacitar al personal en lenguaje de señas, contar con un ascensor para las personas que tengan impedimentos físicos de subir gradas, no contamos con equipos especializados que nos ayuden a atender a las personas con problemas visuales, o sordomudas u otro tipo de situación que nos dificulte brindarles una atención de calidad. Pude observar que en las grandes bibliotecas de Colombia si cuentan con este equipo especializado y sería fantástico poder realizar gestiones o solicitudes con equipo que puedan apoyar a llegar a un público para el cual este proyecto aún no está preparado.

